

LORUS

CAL. YT57, YT58 KINETIC®

- KINETIC E. S. U. (Electricity Storage Unit
= dispositivo di accumulazione dell'elettricità)
- Funzione di avvertimento di energia scarsa
- Funzione di avvio rapido
- Indicazione dell'ora e calendario della data (Cal. YT57)
Indicazione dell'ora e calendario con giorno e data
(Cal. YT58)
- Calotta rotante
(solo per i modelli che ne dispongono)

ITALIANO

QUADRANTE E CORONA

Italiano

[Cal. YT57]

Lancetta
delle ore

Lancetta
dei minuti

Lancetta dei
secondi

a b c
D D D

CORONA

Data

[Cal. YT58]

Lancetta
delle ore

Lancetta dei
minuti

Lancetta dei
secondi

a b c
D D D

CORONA

Giorno e data

a: Posizione normale

b: Primo scatto

c: Secondo scatto

CORONA AD AVVITAMENTO

[per i modelli con corona con chiusura a vite]

Sbloccaggio della corona

- 1 Ruotare la corona in senso antiorario sino a quando la filettatura sembra non ruotare più.
- 2 La corona può essere estratta.



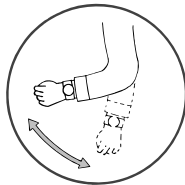
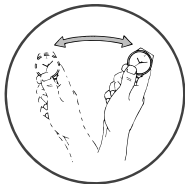
Bloccaggio della corona

- 1 Rispingere la corona in dentro nella sua posizione normale.
- 2 Ruotare la corona in senso orario, premendola leggermente, sino a quando risulta strettamente avvitata.



CARICA INIZIALE ED AVVIO DELL'OROLOGIO

Italiano

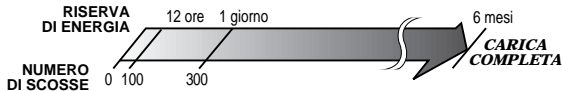


- 1 Far oscillare l'orologio da un lato all'altro.

** Scuoterlo ad un ritmo costante di circa 2 volte al secondo.*

- 2 Caricare sufficientemente il dispositivo KINETIC E.S.U.
- 3 Predisporre l'ora e il calendario e mettere l'orologio al polso.

*** Relazione fra il numero di scosse e la riserva di energia**



- 1 Ad orologio completamente fermo, sono sufficienti alcune oscillazioni in senso orizzontale per avviare il movimento della lancetta dei secondi a scatti di due secondi per volta.
- 2 Scuotere l'orologio per un centinaio di volte. In questo modo si crea una riserva di energia sufficiente a far funzionare l'orologio per circa 12 ore.

* *Si consiglia di continuare a scuotere l'orologio sino a creare una riserva di energia sufficiente per circa 1 giorno di funzionamento. Come indicazione di massima per la ricarica, circa 200 oscillazioni addizionali, per un totale di circa 300 scosse, sono sufficienti a creare energia per circa 1 giorno di funzionamento dell'orologio.*

* *Facendo oscillare l'orologio per altre 200 o 250 volte, si accumula energia per circa un ulteriore giorno di funzionamento.*

- 3 Al termine delle precedenti operazioni mettere l'orologio al polso.

*** La riserva di energia si accumula mentre si cammina**



☆ La lancetta dei secondi inizia a muoversi ad intervalli di un secondo per volta.

☆ L'illustrazione fornisce solamente delle linee guida generali sulla relazione esistente fra la riserva di energia e la distanza percorsa camminando. L'effettiva riserva di energia che si accumula differisce alquanto da persona a persona.

*** Precauzioni per i modelli con retro della cassa trasparente**

Se l'orologio in uso è del tipo con retro della cassa in vetro, evitare di esporre tale parte a sorgenti luminose molto forti, quali la diretta luce del sole, o luci incandescenti a breve distanza, perché ciò può far temporaneamente aumentare il consumo di energia del circuito dell'orologio, con conseguente riduzione dell'energia disponibile nel dispositivo KINETIC E.S.U.. Questa situazione, però, ritorna immediatamente alla normalità non appena si distoglie l'orologio dalla sorgente luminosa.

CARICA COMPLETA DEL DISPOSITIVO KINETIC E.S.U.

- A dispositivo KINETIC E.S.U. completamente carico l'orologio può continuare a funzionare per un massimo di **circa 6 mesi** senza necessità di ricaricare il dispositivo KINETIC E.S.U.

NOTE SUL DISPOSITIVO KINETIC E.S.U.

- L'energia elettrica generata mentre l'orologio è tenuto al polso viene immagazzinata nel dispositivo KINETIC E.S.U.. Questo dispositivo è una sorgente di energia completamente diversa dalle convenzionali batterie per orologi, e pertanto in questo orologio non è necessario procedere alla sostituzione della batteria.
- Il dispositivo KINETIC E.S.U. è quindi una sorgente di energia di grande importanza ecologica.



ATTENZIONE

- **NON** installare una comune batteria all'ossido di argento per orologi convenzionali in luogo del dispositivo KINETIC E.S.U.. La batteria può scoppiare, o riscaldarsi notevolmente o addirittura bruciare.

FUNZIONE DI AVVERTIMENTO DI ENERGIA IN ESAURIMENTO

- Dal momento in cui la lancetta dei secondi inizia a spostarsi a scatti di due secondi per volta, invece del normale spostamento ad un secondo per volta, l'energia che alimenta l'orologio si esaurirà in circa **12 ore**. In tale caso, far nuovamente oscillare l'orologio da lato a lato per caricare il dispositivo KINETIC E.S.U. in modo sufficiente.

FUNZIONE DI AVVIO RAPIDO

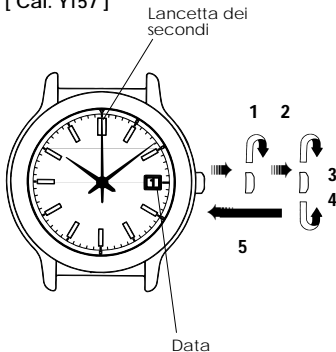
- Se è trascorso molto tempo da quando l'orologio si è fermato, lo si può far ripartire rapidamente con appena qualche oscillazione.
- Questa funzione è utilizzabile solo se l'orologio è rimasto fermo per un periodo di tempo inferiore ad un anno.

* *Attivando questa funzione, la lancetta dei secondi inizia a spostarsi a scatti di due secondi per volta. Passare a scuotere lateralmente l'orologio per ricaricare il dispositivo KINETIC E.S.U., come indicato al paragrafo "Relazione fra il numero di scosse e la riserva di energia", a pagina 69.*

* *Non appena la lancetta dei secondi ha iniziato a spostarsi a scatti di un secondo per volta, l'orologio può essere messo al polso, in modo che la ricarica possa continuare.*

PREDISPOSIZIONE DELL'ORA E DEL CALENDARIO

[Cal. YT57]

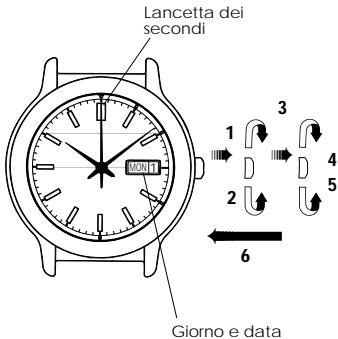


CORONA

- 1 Estrarla sino al primo scatto e visualizzare la data del giorno precedente quello che si vuole predisporre.
- 2 Estrarla sino al secondo scatto quando la lancetta dei secondi si trova in corrispondenza delle ore 12.
- 3 Ruotarla opportunamente per regolare la data desiderata.
- 4 Continuare a ruotarla sino a predisporre l'ora desiderata.
- 5 Rispingerla completamente in dentro in concomitanza con un segnale orario.

[Cal. YT58]

Italiano

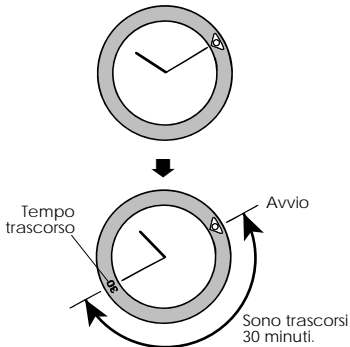



CORONA

- 1 Estrarla al primo scatto e ruotarla in senso orario sino a predisporre la data del giorno precedente quello desiderato.
- 2 Ruotarla in senso antiorario sino a predisporre il giorno della settimana precedente quello desiderato.
- 3 Estrarla sino al secondo scatto quando la lancetta dei secondi viene a trovarsi in corrispondenza delle ore 12.
- 4 Ruotarla opportunamente sino a predisporre il giorno della settimana e la data desiderati.
- 5 Continuare a ruotarla sino a predisporre l'ora desiderata.
- 6 Rispingerla completamente in dentro in concomitanza con un segnale orario.

CALOTTA ROTANTE (per i modelli che ne dispongono)

- La calotta rotante può visualizzare sino a 60 minuti di tempo trascorso.



- 1 Ruotare la calotta rotante sino a portarne il contrassegno “” in corrispondenza della lancetta dei minuti.

** In certi modelli, la calotta rotante può ruotare solamente in senso antiorario.*

- 2 Leggere il numero della calotta rotante sul quale punta la lancetta dei minuti.

NOTE SUL FUNZIONAMENTO DELL'OROLOGIO

CARICA INIZIALE ED AVVIO DELL'OROLOGIO

- Per caricare il dispositivo KINETIC E.S.U., scuotere l'orologio su di un arco di circa 20 cm.
- Anche scuotendo l'orologio più velocemente o con maggior forza, il risultato non cambia.
- Quando si scuote l'orologio, il peso oscillante contenuto nel sistema di generazione ruota per azionare il meccanismo. Nella rotazione, si produce un suono, che non indica disfunzioni dell'orologio stesso.
- L'orologio dispone di un sistema che serve a prevenire una carica eccessiva. Non presenterà quindi disfunzioni anche nel caso in cui venga scosso più del necessario, dopo aver raggiunto il massimo della carica.
- Non è necessario caricare l'orologio completamente, dal momento che la ricarica continua tenendo l'orologio al polso.
- Con l'orologio al polso, facendo oscillare il braccio mentre si cammina la ricarica del dispositivo KINETIC E.S.U. avviene in modo assai più efficiente che facendo semplicemente oscillare l'orologio a mano.
- Anche con l'orologio al polso, se il braccio non è in movimento l'orologio non si carica.
- Tenere l'orologio al polso per almeno 8 ore.
- Tenendo l'orologio al polso per circa 12 ore al giorno si ottiene una ricarica equivalente a circa 36 ore (un giorno e mezzo) di funzionamento, che si accumula progressivamente ogni giorno. Se, ad esempio, l'orologio viene tenuto al polso 12 ore al giorno per una settimana, viene a crearsi una riserva di energia in grado di far funzionare l'orologio stesso per circa 10 giorni.

FUNZIONE DI AVVERTIMENTO DI ENERGIA IN ESAURIMENTO

- L'orologio continua ad essere preciso anche se la lancetta dei secondi si sposta a scatti di due secondi per volta.

FUNZIONE DI AVVIO RAPIDO

- Se la lancetta dei secondi riprende a spostarsi a scatti di due secondi per volta subito dopo aver messo l'orologio al polso, far nuovamente oscillare l'orologio in senso orizzontale sino a quando la lancetta dei secondi inizia a spostarsi ai normali scatti di un secondo per volta, e rimettere poi l'orologio al polso.

PREDISPOSIZIONE DELL'ORA E DEL CALENDARIO

- Per il Cal YT57 evitare di procedere alla regolazione della data fra le 9:00 di sera e l'1:00 del mattino del giorno successivo. Per il Cal YT58 evitare di procedere alla regolazione del giorno e della data fra le 9:00 di sera e le 3:00 del mattino del giorno successivo. Se si predisporre la data in questo periodo di tempo, il calendario potrebbe non funzionare correttamente. Qualora sia assolutamente necessario effettuare la predisposizione o regolazione del calendario in tale ambito orario, portare anzitutto l'indicazione dell'ora al di fuori delle gamme orarie sopra indicate per ciascuno dei modelli, effettuare la regolazione del calendario, e riportare poi l'orologio sull'ora precedentemente indicata.
- Predisponendo la lancetta delle ore, verificare che l'ora indicata sia quella corretta, del mattino o del pomeriggio. L'orologio è fabbricato in modo che il calendario cambi ogni 24 ore. Per determinare se l'ora indicata è un'ora antimeridiana o pomeridiana far ruotare le lancette oltre l'indicazione delle ore 12. Se il calendario cambia, le ore 12 appena oltrepassate sono in realtà le 24, le ore precedenti sono quelle pomeridiane e quelle successive sono le ore del mattino dopo. Se il calendario non cambia, le ore 12 indicano il mezzogiorno, quelle precedenti sono quelle del mattino e quelle successive sono quelle del pomeriggio.
- Per predisporre la lancetta dei minuti, farla avanzare di 4 o 5 minuti oltre il punto voluto, facendola poi retrocedere sino ad indicare i minuti esatti desiderati.
- Prima di procedere alla predisposizione dell'ora, verificare che la lancetta dei secondi si stia spostando ai regolari intervalli di un secondo per volta.
- Per la data, è necessario procedere alla regolazione della data alla fine di febbraio e dei mesi di 30 giorni. Per effettuare la regolazione, estrarre la corona sino al primo scatto e ruotarla opportunamente sino a quando compare l'esatta data desiderata.

PER MANTENERE LA QUALITÀ DEL VOSTRO OROLOGIO

IMPERMEABILITÀ

● Non-impermeabilità



Se sul retro della cassa dell'orologio non vi è alcuna indicazione del tipo "WATER RESISTANT" l'orologio non è impermeabile e bisognerà quindi fare attenzione a che non si bagni perché l'acqua potrebbe danneggiarne il funzionamento. Se ciò dovesse accadere, si consiglia di farlo controllare da un RIVENDITORE LORUS AUTORIZZATO o da un CENTRO DI ASSISTENZA.

● Impermeabilità (3 bar)



Se sul retro della cassa si trova l'indicazione "WATER RESISTANT" l'orologio è stato studiato e fabbricato per resistere sino ad una pressione barometrica di 3 atmosfere (3 bar), quale può essere dovuta a contatti accidentali con l'acqua (pioggia o schizzi). Questo orologio non è però adatto per il nuoto o per le immersioni.

● Impermeabilità (5 bar)*



Se sul retro della cassa dell'orologio si trova l'indicazione "WATER RESISTANT 5 BAR" l'orologio è stato studiato e fabbricato per resistere sino ad una pressione barometrica di 5 atmosfere (5 bar) e può quindi essere tenuto al polso anche durante il nuoto, gite in yacht o docce.

● Impermeabilità (10 bar, 15 bar o 20 bar)*



Se sul retro della cassa dell'orologio si trova l'indicazione "WATER RESISTANT 10 BAR", "WATER RESISTANT 15 BAR" o "WATER RESISTANT 20 BAR", l'orologio è stato studiato e fabbricato per resistere a pressioni barometriche di, rispettivamente, 10, 15 o 20 atmosfere (10, 15 o 20 bar), ed è quindi utilizzabile per prendere bagni, per il nuoto o per immersioni a bassa profondità, ma non per immersioni a grande profondità. In quest'ultimo caso si consiglia l'uso di un orologio LORUS per uso subacqueo.

- * *Prima di utilizzare in acqua gli orologi con impermeabilità a 5, 10, 15 o 20 bar, verificare che la corona sia completamente spinta in dentro nella sua posizione normale. Non utilizzare la corona con l'orologio bagnato, o in acqua. Se l'orologio viene usato in acqua di mare, lavarlo in acqua dolce dopo l'uso ed asciugarlo accuratamente.*
- * *Nel caso in cui si faccia una doccia con l'orologio ad impermeabilità da 5 bar, o si prenda un bagno con gli orologi ad impermeabilità da 10, 15 o 20 bar, ricordare quanto segue.*
 - *Non utilizzare la corona se l'orologio è bagnato con acqua insaponata o con shampoo.*
 - *Se l'orologio viene lasciato per qualche tempo in acqua tiepida può verificarsi un leggero anticipo o ritardo nell'indicazione del tempo. Tale situazione, però, ritorna alla normalità non appena l'orologio viene riportato alla normale temperatura ambiente.*

NOTA:

L'indicazione della pressione in bar deve essere considerata nominale e non corrisponde alla effettiva profondità di immersione poiché i movimenti delle braccia per il nuoto tendono ad aumentare la pressione esercitata sull'orologio ad una certa profondità. Fare anche attenzione all'uso in caso di tuffi.

TEMPERATURE



L'orologio funziona con stabile precisione nella gamma di temperature da 5° a 35° C.

Temperature superiori a 60° C possono causare perdite dalla batteria, o abbreviarne la durata. Non

lasciare per lungo tempo l'orologio esposto a temperature inferiori a -10° C, perchè ciò potrebbe far leggermente anticipare o ritardare l'orologio.

Tutti i problemi sopramenzionati, però, scompaiono, non appena si riporta l'orologio alla normale temperatura di funzionamento.

MAGNETISMO

L'orologio subisce negativamente l'influenza di un forte magnetismo. Evitare pertanto di porlo vicino ad apparecchi magnetici. Gli orologi al quarzo ritornano alla normale precisione quando vengono allontanati dal campo magnetico.

CURA DELLA CASSA E DEL BRACCIALE

Con un panno morbido ed asciutto, strofinare periodicamente la cassa ed il bracciale, per prevenirne il possibile arrugginimento, a causa di polvere, umidità e sudore.

AGENTI CHIMICI

Fare attenzione ad evitare che l'orologio venga in contatto con solventi, mercurio, vaporizzatori di cosmetici, detersivi, adesivi o coloranti. Tutti questi agenti chimici possono essere causa di decolorazione, deterioramento o danni alla cassa, al bracciale, e ad altre parti dell'orologio.

URTI E VIBRAZIONI

L'attività sportiva, se moderata, non comporta inconvenienti per l'orologio. Tuttavia fare attenzione a non lasciarlo cadere e a non sottoporlo a urti violenti.

CONTROLLI PERIODICI

Si raccomanda di far controllare l'orologio una volta ogni 2 o 3 anni. Farlo verificare da un RIVENDITORE AUTORIZZATO LORUS o da un CENTRO DI ASSISTENZA, per controllare che la cassa, la corona, i tasti, la guarnizione ed il sigillo del cristallo siano intatti.

PRECAUZIONI PER LA PELLICOLA CHE PROTEGGE IL RETRO DELLA CASSA

Se sul retro dell'orologio vi è una pellicola protettiva e/o un'etichetta, ricordarsi di toglierle prima di mettere l'orologio al polso.